

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

between

**THE CHINESE ACADEMY OF AGRICULTURAL SCIENCES
BEIJING, PRC**

and

**THE COLLEGE OF FOOD, AGRICULTURAL, AND ENVIRONMENTAL SCIENCES
THE OHIO STATE UNIVERSITY, COLUMBUS, OHIO, USA**

This Memorandum of Understanding (MOU) builds on and is to replace previous existing agreements between the Chinese Academy of Agricultural Sciences (hereinafter CAAS) and College of Food, Agricultural, and Environmental Sciences at The Ohio State University. (hereinafter OSU). The intent of this agreement is to broaden and deepen the OSU- CAAS relationship initiated in 1989. Since that time, the relationship has consisted primarily of study abroad, graduate training and research scientist exchanges.

WHEREAS, OSU desires to strengthen its scientific and academic ties with premier Chinese research and training institutions;

WHEREAS, CAAS desires to broaden its international contacts and science networks in the United States and in other nations;

WHEREAS, both CAAS and OSU have found their collaborative relationship to be mutually beneficial and mutually gratifying; and

WHEREAS, both CAAS and OSU wish to provide additional opportunities to their research and teaching staff and students to improve their scientific and teaching skills;

NOW THEREFORE, CAAS and OSU agree to strengthen their existing relationship, under the broad conditions outlined below.

I. TYPE OF ACTIVITIES TO BE PROMOTED

CAAS and OSU will seek to develop institutional linkages and partnership programs in both training and research, and to facilitate interactions and collaborative activities between individual CAAS/OSU institutes/departments and staff. These activities may include participation by third party institutions such as the Agricultural Research Service of the U.S. Department of Agriculture, multinational corporations and foundations, in addition to other U.S. and third country universities.

Priority activities include:

1. training opportunities for visiting scholars from respective institutions;

- ii. explore establishment of study abroad programs for OSU and CAAS students;
- iii. collaborative programs in agricultural disciplines of mutual interests, such as production, physiology, breeding, protection, engineering, economics, education, food sciences and safety and others important to horticulture and agronomic crops, animal sciences and natural resources conservation and management;
- iv. exchanges of scientific literature, including bibliographic materials and research findings;
- v. development of comprehensive institutional programs of collaborative research on topics of mutual interest to CAAS and OSU
- vi. joint organization of international conferences on critical agricultural and environmental research topics of mutual interest to CAAS and OSU.

II. FUNDING OF AGREEMENT ACTIVITIES

It is understood that the details of joint activities, conditions for utilization of the results achieved, and arrangements for specific visits, exchanges, and all other forms of cooperation will be negotiated for each specific case. Activities undertaken under this MOU may be funded jointly or separately by the parties depending upon budgetary availability and approval and will be tied to specific activities. Both CAAS and OSU agree to jointly and separately seek funding from third party sources for activities programmed under this MOU. Specific projects or activities resulting from this MOU may not be initiated without the prior written assurances of budgetary availability to the other party. To the extent external funding is required by either party for any purpose, and the funding for such purpose is not appropriated or otherwise made available, neither party will have financial obligations upon such determination.

III. MANAGEMENT OF AGREEMENT

Both parties will designate a person who will have primary responsibility for administration and management of this MOU. Initially the following persons have been identified to assume these responsibilities:

CAAS: Deputy Director General for Bilateral Cooperation, Department of
International Cooperation

OSU: Vice President for Agriculture Administration

Either party may delegate this responsibility to another person in his/her respective organization, subject to the approval of the other party.

IV. DURATION OF AGREEMENT


This MOU will be in force for a period of five (5) years from the latest date appearing below. It may be renewed for an additional five years if both institutions, acting independently, agree in writing to renew it at least six (6) months before it expires.

V. LANGUAGE AND SIGNATURES

This MOU will be duplicated in the Chinese and English languages with both texts being equally authentic

Signed on behalf of:

For The Ohio State University



23 Oct 2015

Bruce A McPheron, Ph.D.
Vice President for Agricultural Administration
And Dean, College of Food, Agricultural,
and Environmental Sciences
The Ohio State University

Date

For Chinese Academy of Agricultural Sciences



WU Kongming
Vice President
Chinese Academy of Agricultural Sciences

Date



10/15/15

Geoff Chatas
Senior Vice President for Business and Finance
and CFO
The Ohio State University

Date

中国农业科学院与俄亥俄州立大学 食品、农业与环境科学院 合作谅解备忘录

本合作谅解备忘录基于并替代中国农业科学院（以下简称“中国农科院”）与美国俄亥俄州立大学食品、农业与环境学院（以下简称“俄亥俄州立大学”）之前签署的协议，旨在拓展并深化双方的合作伙伴关系。自1989年建立合作关系以来，中国农科院和俄亥俄州立大学主要开展了以出国留学、研究生培训和科研人员互访为主要形式的合作。

鉴于俄亥俄州立大学希望加强与中国一流科研院所之间的科技与学术关系；

鉴于中国农科院希望扩大与美国及其它国家的国际合作和科技交流；

鉴于双方认为其合作伙伴关系是互惠互利、令人满意的；

鉴于双方希望为其研究和教职人员以及学生提供更多的提高科研水平和教学技能的机会；

因此，中国农科院和俄亥俄州立大学同意通过签署如下条款加强合作伙伴关系。

条款一 合作形式

中国农科院和俄亥俄州立大学将共同促进机构间的联系以及在科研和教育领域的项目合作；鼓励中国农科院和俄亥俄州立大学各研究所/院系间的交流。上述活动不排除第三方的参与，如美国农业部农业研究局、跨国公司和基金会、美国和其它国家的大学等。

优先合作领域包括：

- 1、学者交流与培训；
- 2、共同制定双方学生交换计划；
- 3、共同感兴趣的农业学科领域的合作项目，包括对园艺和农作物、动物科学、自然资源保护和管理等领域的至关重要的生产、生理、育种、保护、工程、经济、教育、食品科学与食品安全等内容；
- 4、科技文献交换，包括文献资源和研究成果论著；
- 5、就双方共同感兴趣的课题制定机构层面的合作研究方案；
- 6、针对双方共同感兴趣的重大农业和环境研究问题，共同举办国际会议。

条款二 合作经费

关于合作活动的各项细节、合作成果的使用条件、访问交流的安排以及其他一切形式的合作，双方将根据具体情况另行商定。本备忘录下开展的合作活动所需经费，由双方根据预算情况或具体内容，决定共同或独立承担。双方同意将共同或独立向第三方寻求资金支持。未经对方关于经费保证的书面确认，任一方不得启动本谅解备忘录下的具体合作计划或活动。一方所有外部资金及其使用目的不受对方限制，双方不存在任何财务约束。

条款三 协议的管理

双方各指派一人负责本备忘录的管理和实施：

中国农科院：国际合作局主管双边合作事务副局长；

俄亥俄州立大学：主管农业管理副校长；

经对方同意，各方可另行指定本单位负责人。

条款四 有效期限

本备忘录自最后一个签字日期之日起生效，有效期五（5）年。有效期满6个月前，由任一方书面照会并经双方一致同

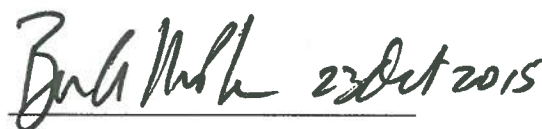
意，本备忘录可继续生效5年。

条款五

本谅解备忘录以中、英文两种文本格式签署，一式两份，两种文本具有同等效力。

中国农业科学院

俄亥俄州立大学



吴孔明

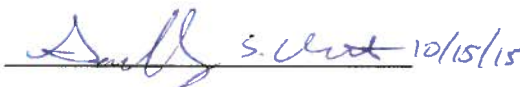
Bruce A McPheron 博士

副院长

农业管理副校长，食品、
农业和环境学院院长章

日期：

日期：



Geoffrey S. Chatas

商务和财务副校长、首
席财务官

日期：